

DIN EN 16586-1:2025-11 (D)

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Barrierefreier Zugang in Schienenfahrzeuge - Teil 1: Einstiegs- und Ausstiegsstufen; Deutsche Fassung EN 16586-1:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort	4
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Symbole und Abkürzungen	9
5 Anforderungen und Bewertung	10
5.1 Allgemeines	10
5.2 Position von Einstiegs- und Ausstiegsstufen	10
5.2.1 Allgemeine Anforderungen	10
5.2.2 Einstiegs-/Ausstiegsstufen	10
Anhang A (normativ) Berechnungen zur Position der Stufe	15
A.1 Allgemeines	15
A.2 Zur Berechnung der Position von Einstiegs- und Ausstiegsstufen zu verwendende Werte	15
A.2.1 Allgemeines	15
A.2.2 Fahrzeuge, die im Normalbetrieb planmäßig an Bahnsteigen mit einer Höhe von 550 mm halten	16
A.2.3 Fahrzeuge, die im Normalbetrieb planmäßig an Bahnsteigen mit einer Höhe von 760 mm halten	16
A.2.4 Fahrzeuge, die im Normalbetrieb planmäßig sowohl an Bahnsteigen mit einer Höhe von 760 mm als auch an Bahnsteigen mit einer Höhe von 550 mm halten und mindestens zwei Einstiegsstufen haben	16
A.2.5 Der Messpunkt für den Einstieg ins Fahrzeug (oberhalb oder unterhalb der Bahnsteigkante)	17
Anhang B (normativ) Stufenkante	19
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie (EU) 2016/797	20
Literaturhinweise	22

Bilder

Bild 1 — Beispiel für Ein- und Ausstiegsstufen	11
Bild 2 — Beispiel einer außenliegenden Einstiegs- und Ausstiegsstufe mit wichtigen Maßen	13
Bild 3 — Beispiel eines Trittbretts für Ein- und Ausstieg mit wichtigen Maßen	14
Bild 4 — Beispiel eines Trittbretts für Ein- und Ausstieg mit maximaler Verringerung der Höhe	14
Bild A.1 — Stufenabstand	15
Bild A.2 — Messpunkt für den Einstieg (oberhalb der Bahnsteigkante) ins Fahrzeug	17
Bild A.3 — Messpunkt für den Einstieg (unterhalb der Bahnsteigkante) ins Fahrzeug zur Kante des Trittbretts oder Stufenkante	17
Bild A.4 — Messpunkt für den Einstieg (unterhalb der Bahnsteigkante) ins Fahrzeug zur Kante des Fahrzeugbodens	18
Bild A.5 — Messpunkt für den Einstieg von einem Bahnsteig mit 760 mm in ein Fahrzeug, das für den Zugang zu einem Bahnsteig mit 550 mm vorgesehen und mit einer äußeren Stufe oder einem Trittbrett ausgestattet ist	18
Bild B.1 — Beispiele für Stufenkanten	19

Tabellen

Tabelle 1 — Abkürzungen	9
Tabelle 2 — Symbole	9
Tabelle A.1 — Maße der Position von Stufen bei Bahnsteigen mit einer Höhe von 550 mm	16
Tabelle A.2 — Maße der Position von Stufen bei Bahnsteigen mit einer Höhe von 760 mm	16
Tabelle A.3 — Maße der Position der zweiten Stufe bei Bahnsteigen mit einer Höhe von 760 mm	16
Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm, der Verordnung (EU) Nr. 1300/2014 der Kommission über die technischen Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI) des Teilsystems „Menschen mit eingeschränkter Mobilität“ des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union*	20